

ST. CLEMENT PARISH ✦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

10TH SUNDAY AFTER PENTECOST
10^E DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

July 28, 2024 / le 28 juillet 2024



“Every one that exalteth himself shall be humbled, and he that humbleth himself shall be exalted.”
(Luke 18:14)

« Quiconque s'élève sera humilié, et quiconque s'humilie sera élevé. »
(Luke 18,14)

Theophilus - Pride also, beyond all other passions, disturbs the mind of man. And hence the very frequent warnings against it. It is moreover a contempt of God; for when a man ascribes the good he does to himself and not to God, what else is this but to deny God (cf. Jb 31, 27) ? This parable then is meant those that trust so much in themselves that they will not ascribe the whole to God, and who therefore despise others.

Théophyle - L'orgueil est de toutes les passions celle qui tourmente le plus le coeur des hommes, aussi le Sauveur en fait-il plus souvent la matière de ses enseignements. Or, l'orgueil est le mépris de Dieu, car toutes les fois qu'on s'attribue à soi-même le bien qu'on fait, au lieu d'en renvoyer à Dieu la gloire, c'est une véritable négation de Dieu (cf. Jb 31, 27). Cette parabole est donc à l'adresse de ceux qui se confient en eux-mêmes, ne renvoient pas à Dieu la gloire de leurs bonnes oeuvres, et qui, pour cela, n'ont que du mépris pour les autres.

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de

The Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

La Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:00 a.m. Low Mass
10:30 a.m. High Mass
5:30 p.m. Low Mass

Weekdays (*subject to change - check bulletin) :

Monday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m.
Wednesday & Friday - 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
Tuesday & Thursday - 7:00 a.m.
Saturday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions :

- 30 minutes before every Mass (including weekdays).
- Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.

Exposition and Benediction :

- **First Fridays:** Exposition after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass at 7:30 p.m.
- **First Sundays:** Benediction immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions: Rosary and Litany of Loreto at 8:20 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by Our Lady of Perpetual Help Devotions.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French. Exposition of the Most Blessed Sacrament. On or near the 13th of the month.

Precious Blood Devotions: January to July at 3pm on 3rd Sundays.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h00 Messe basse
10h30 Grand-messe
17h30 Messe basse

En semaine (*peut changer; consultez le bulletin) :

lundi - 7h00 et 9h00
mercredi et vendredi- 7h00 et 19h30
mardi et jeudi - 7h00
samedi - 7h00 et 9h00

Confessions

- 30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).
- les samedis de 15h30 à 16h30.

Exposition et Bénédiction :

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe à 19h30.
- **Premier dimanche du mois:** Bénédiction après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi: Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par les dévotions N.-D. du Perpétuel Secours.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), lors de l'Exposition du Saint Sacrement. Autour du 13 du mois.

Dévotions au Précieux Sang : De janvier à juillet, le 3e dimanche du mois à 15h00.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

St. Clement Choir: - Emile Maunder stclementchoirottawa @ gmail.com
- Christine Debusschere (825) 440-1606
- Practices: every Thursday at 7:00 p.m.

Organist: Jean-François Gariépy: jeangrp @ outlook.com

Altar Servers: Contact - Fr. Adrian Debow: fr.debow @ gmail.com

St. Clement Bookstore:

Contact: Fern Harrison: harrisonfern @ gmail.com

St. Clement Young Adults:

Contact: Victoria Lesarge: stclementyag @ gmail.com

Saint Clement Knights of Columbus Council:

Contact: Skylor Lamothe: council17725 @ gmail.com

Legion of Mary:

President - Guy Bélanger: ljbélanger @ bell.net
Latin Mass Hand Missal Instruction will be held First Saturdays after the 9:00 am Mass at the old St. Anne Rectory behind the Church. All are welcome!

Seven Sisters Apostolate:

Contact: Marjolaine Messier - mmessier15 @ gmail.com

Chorale St-Clément: - Emile Maunder stclementchoirottawa @ gmail.com
- Christine Debusschere (825) 440-1606
- Pratiques: les jeudis à 19h00.

Organiste: Jean-François Gariépy: jeangrp @ outlook.com

Servants de Messe: Contact - Fr. Adrian Debow: fr.debow @ gmail.com

Librairie St-Clément:

Contact: Fern Harrison: harrisonfern @ gmail.com

Jeunes Adultes St-Clément:

Contact: Victoria Lesarge: stclementyag @ gmail.com

Chevaliers de Colomb Concile St-Clément:

Contact: Skylor Lamothe: council17725 @ gmail.com

Légion de Marie:

Président - Guy Bélanger: ljbélanger @ bell.net
Apprenez comment suivre la messe en Latin les 1^{er} samedis après la messe de 9h00 à l'ancien presbytère Ste-Anne derrière l'église. Tous sont bienvenus!

L'Apostolat des Sept Soeurs:

Contact: Marjolaine Messier - mmessier15 @ gmail.com

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council (PPC) | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
Parish Finance Council (PFC) | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: vacant
Chairman /Président: John Fennelly fennelly1189(at)gmail.com

FSSP CANADIAN OFFICE ✦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>) Fr. Adrian Debow, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>)	(613) 565-9656 ext.3 (613) 565-9656 ext.4	<i>pastor.st.clement @ rogers.com</i> <i>fr.debow @ gmail.com</i>
Secretary / Secrétaire:	Norma Golcher	(613) 565-9656 ext.2	<i>office.st.clement @ rogers.com</i>

Parish Schedule ✦ Horaire paroissial			
Date	Time Heure	Intentions & Events Activités	
Sunday Dimanche 28.VII.2024 10th Sunday after Pentecost 10e Dimanche après la Pentecôte	8:00 a.m. 10:30 a.m. 5:30 p.m.	RIP Edward Hall by A.M. & G.V. Costello Pro Populo RIP Holy Souls in Purgatory by M.J. Ferrari	
Monday Lundi 29.VII.2024	7:00 a.m. 9:00 a.m.	Elowyn Schillier by Bernadette Schiller <i>Private intention / Intention privée</i>	
Tuesday Mardi 30.VII.2024	7:00 a.m.	<i>Private intention / Intention privée</i>	
Wednesday Mercredi 31.VII.2024	7:00 a.m. 7:30 p.m.	<i>Private intention / Intention privée</i> <i>Private intention / Intention privée</i>	
Thursday Jeudi 01.VIII.2024	7:00 a.m.	Souls in Purgatory, by Maciek Milejski	
Friday Vendredi 02.VIII.2024 Votive Mass of the Sacred Heart (<i>comm. St. Alphonsus</i>) Messe votive du Sacré-Coeur (<i>comm. St-Alphonse</i>)	7:00 a.m. *7:30 p.m.	RIP Roberta Smith by Gary Smith <i>Private intention / Intention privée</i>	
Saturday Samedi 03.VIII.2024	7:00 a.m. 9:00 a.m. 3:30 - 4:30 pm	<i>Private intention / Intention privée</i> <i>Private intention / Intention privée</i> Confessions	
Sunday Dimanche 04.VIII.2024 11th Sunday after Pentecost 11e Dimanche après la Pentecôte	8:00 a.m. 10:30 a.m. 5:30 p.m.	Lorne Kehrig, by Bernadette Schiller Confraternity of St. Peter, by Joseph Moreau <i>Private intention / Intention privée</i>	

Collection / Offerings ✦ Quête / Offrandes	
Sunday, July 21 / le dimanche 21 juillet	
Sunday 'regular' collections / quête dominicales 'ordinaires'	\$ 6,693.65
Maintenance & Restoration / entretien et restauration	1,120.05
Online giving / Dons automatisés	1,335.47
PAD	--
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.	Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés sont exempts de la taxe diocésaine.
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament !	Merci d'avance d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament !

Please pray for the sick of our parish ✦ Prions pour nos malades de notre paroisse

Monica Robidoux, Andrew Noden, Laurent Chrétien, Aaron Stanistreet, Marie-Jeanne Ferrari, Daniel Tremblay, Doreen Sparling, Fr. Rolland Lafleur, Cordelia Daniels, François Plourde, Paul Dupuis, Robert Charlebois, Ann Marie & Vince Costello, Paul Tremblay, Leslie Watts, Beryl Devine, Simone Gingras, Ann Eady, Martina Beaudoin, Michael O'Meara, Eileen Sheldrick, James Hurlley, Marie Archambault, Justin Bartlett, Marie-Jocelyne Beauchamp, Maureen Hamilton, John Harrison, Rita Hogan, Anne Essiambre, Anna Maria Jesionka, Carole et Marie-Ange Jobin, Jeanne Lamothe, Guy Larivière, Aretta Manion, Claire McDonald, Laurent Marcoux, Laura-Lynn McPherson, Jean Pothier, Linda Rangongo, Peter Stanistreet, Danny Beauchamp.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Mark Your Calendars: Guided Tour, Mass, & Parish Picnic Saturday Aug. 10th at St. Peter Celestine in Pakenham - Archbishop Damphousse has granted permission to St. Clement Parish to celebrate Mass at St. Peter Celestine Parish (139 Renfrew St, Pakenham, ON) for our annual parish picnic! This will involve a guided tour before the Mass with picnic lunch following on the church grounds. Schedule: 10 am guided tour, Mass at 11:30.	 Marquez vos calendriers : Visite guidée, messe et pique-nique paroissial le samedi 10 août à St. Peter Celestine à Pakenham - Monseigneur Damphousse a accordé à la paroisse St-Clément la permission de célébrer la messe à la paroisse St. Peter Celestine (139 Renfrew St, Pakenham, ON) pour notre pique-nique paroissial annuel ! Il y aura une visite guidée avant la messe, suivie d'un pique-nique sur le terrain de l'église. Horaire: visite guidée à 10h00, messe à 11h30.
1st Friday Adoration & High Mass Friday Aug. 2 - We are seeking commitments for all-day and all-night adoration. Please sign-up at the entrance of the Church. <i>"Could you not watch one hour with me?" (Math 26:40).</i>	 Adoration du 1^e vendredi et Grand-Messe le 2 août - Nous cherchons des adorateurs engagés ce vendredi -- inscrivez-vous à l'entrée. <i>«Vous n'avez pas pu veiller une heure avec Moi?» (Matt 26, 40).</i>
Visit of Cardinal Gerhard Ludwig Müller -- His Eminence will be visiting the Archdiocese in September and will celebrate a Pontifical Mass at St. Clement Parish on Saturday September 14th, Feast of the Exaltation of the Holy Cross. Cardinal Müller is the former prefect of the Congregation for the Doctrine of the Faith (CDF). We will provide more details of the schedule as the date approaches. This will be a historic event for our parish, as never before has a Cardinal celebrated Mass here. This is a great blessing and privilege. We encourage everyone to attend. Deo Gratias !	Visite du Cardinal Gerhard Ludwig Müller -- Son Eminence visitera l'Archidiocèse en septembre et célébrera une messe pontificale à la paroisse Saint-Clément le samedi 14 septembre, Fête de l'Exaltation de la Sainte-Croix. Le cardinal Müller est l'ancien préfet de la Congrégation pour la doctrine de la foi (CDF). Nous fournirons plus de détails sur le programme au fur et à mesure que la date approchera. Il s'agira d'un événement historique pour notre paroisse, car jamais auparavant un Cardinal n'a célébré la messe ici. C'est une grande bénédiction et un privilège. Nous encourageons tout le monde à y assister. Deo Gratias !
Golf Day: Our golf day fundraiser on Tuesday August 13th is fast approaching. If you have not as yet registered for the golf and/or dinner we encourage you to do so. This is an important social and fundraising event for our parish. Members of the golf committee have a table at the front of the church and will gladly sign you up.	Journée de golf : Notre journée de golf, qui aura lieu le mardi 13 août, approche à grands pas. Si vous ne vous êtes pas encore inscrit au golf et/ou au souper nous vous encourageons à le faire. Il s'agit d'un événement social et de collecte de fonds important pour notre paroisse. Les membres du comité de golf ont une table à l'avant de l'église et se feront un plaisir de vous inscrire.
Annual Marie-Reine du Canada Pilgrimage - Save the date! 100 km on foot in 3 days to Our Lady of the Cape Shrine, Aug. 31 to Sept. 2, 2024. Contact: marieineducanada@gmail.com	Pèlerinage annuel Marie-Reine du Canada - Réservez cette date! Pèlerinage 100 km à pied en trois jours à Notre-Dame du Cap, du 31 août au 2 septembre. Contact: marieineducanada@gmail.com .
Seminarians and 17 Myrand Update - We are pleased to have with us several FSSP seminarians, as well as 2 visiting priests, who are taking a French course sponsored by the FSSP at the old Ste Anne Rectory (17 Myrand Ave). The guest rooms at 17 Myrand Ave are now in use. Renovations in the building are also almost completed, and we hope to have the parish offices and priest rooms ready by the end of August. This will help us move forward with planning associated with the parish hall project.	Séminaristes et 17 Myrand - Nous sommes heureux d'avoir parmi nous plusieurs séminaristes de la FSSP, ainsi que deux prêtres en visite, qui suivent un cours de français organisé par la FSSP à l'ancien presbytère Ste-Anne (17 ave Myrand). Les chambres d'hôtes de l'ancien presbytère sont maintenant utilisées. Les rénovations du bâtiment sont également presque terminées et nous espérons que les bureaux de la paroisse et les salles des prêtres seront prêts d'ici la fin du mois d'août. Cela nous permettra d'avancer dans la planification du projet de salle paroissiale.
A New Roof For Our Church - Since 2012, we have invested considerable time and money to restore the interior beauty of our church. Now, the time has come to protect this restored beauty from the ravages of wind, rain, and snow. We need a new roof. Shingles are constantly twisting off in windstorms, creating the danger of expensive water damage to our interior enhancements. We are planning to install a metal roof on our church later this summer or early fall. The projected cost for the roof will be \$375,000. We are therefore seeking your financial support in a special appeal. With the parish hall campaign in full swing and the cost of living and our children's education rising, we understand the financial strains on everyone but we hope you will be able to help with this important project for the protection of the church interior. Please mark your contribution as "New Roof." We thank you for your generosity now and for all the years past. Funds raised for this project will not be subject to the diocesan tax (13%).	Un nouveau toit pour notre église - Depuis 2012 nous avons investi beaucoup pour restaurer la beauté intérieure de notre église. Le moment est venu de protéger cette beauté des ravages du vent, de la pluie et de la neige. Nous avons besoin d'un nouveau toit. Les bardeaux s'envolent souvent dans les gros vents, ce qui risque de provoquer des dégâts intérieurs coûteux lors des tempêtes. Nous prévoyons installer un toit métallique plus tard cet été ou au début de l'automne. Le coût prévisionnel s'élève à 375 000 \$ et nous sollicitons votre soutien financier par un appel spécial. Avec la campagne pour la salle paroissiale qui bat son plein, et l'augmentation du coût de la vie et de l'éducation de nos enfants, nous comprenons les contraintes financières qui pèsent sur tout le monde; nous espérons cependant que vous serez en mesure d'aider à la réalisation de ce projet important de préservation. Veuillez indiquer que votre contribution est destinée à un nouveau toit. Nous vous remercions de votre générosité, aujourd'hui et pour toutes les années passées. Les fonds collectés ne seront pas soumis à la taxe diocésaine (13%).
Capital Campaign for a Parish Hall - We have received \$ 510,687 in pledges & donations so far (which includes \$17,852 received through special fundraising initiatives apart from pledges). Our goal is \$900,000. Pledges and donations for the parish hall are not subject to the diocesan tax (13%) ! Pledge forms are available on our website and at the back of the church. For more information contact John Fennelly @ 613-867-0144 or send an email to info@saintclement.ca	Campagne de salle paroissiale - À date nous avons reçu 510,687 \$ en promesses de dons et contributions reçues (qui comprend 17 852 \$ reçus dans le cadre d'initiatives spéciales autres que les promesses de dons). Notre objectif: 900 000 \$. Les promesses de dons et contributions pour la salle paroissiale ne sont pas soumis à la taxe diocésaine (13%) ! Des formulaires de promesses de dons sont disponibles sur le site web et au fond de l'église. Pour des renseignements supplémentaires: M. John Fennelly au 613-867-0144, ou envoyez un courriel à info@saintclement.ca
Pro-Life Message -"Human life is a relationship. It is only in a relationship, and not closed in on ourselves, that we can have life. And the fundamental relationship is the relationship with the Creator, or else other relations are fragile. Hence, it is essential to choose God. A world empty of God, a world that has forgotten God, loses life and relapses into a culture of death. Choosing life, taking the option for life, therefore, means first and foremost choosing the option of a relationship with God." - Pope Benedict XVI	Message Pro-Vie - « La vie humaine est une relation l'un avec l'autre. Ce n'est que dans une relation, et non pas repliés sur nous-mêmes, que nous pouvons avoir la vie. Et la relation fondamentale est la relation avec le Créateur, sinon les autres relations sont fragiles. Il est donc essentiel de choisir Dieu. Un monde vidé de Dieu, un monde qui a oublié Dieu, perd la vie et retombe dans une culture de mort. Choisir la vie, prendre l'option pour la vie, signifie donc avant tout choisir l'option de la relation avec Dieu ». - Pape Benoît XVI